



▲10月16日(日)に区民体育大会  
 (左下に関連記事)

## 「安心生活見守り台帳」に登録を



～日常的な見守りや異変時の緊急支援、災害時の救援体制を強化します～



今年3月に発生した東日本大震災では、迅速な安否確認の必要性や、地域での支え合い・助け合いの大切さなどを再認識することとなりました。

区は、日常的な地域の見守りや異変時の緊急支援、災害時救援・安否確認体制を強化するため、高齢の方や障害のある方を対象に「安心生活見守り台帳」登録制度を始めます。登録をして、万が一の時に備えましょう。

**問合せ** 高齢介護課相談係 ☎5211-4221

### 「安心生活見守り台帳」とは

「高齢者見守り台帳」(平成20年度作成)と、災害時に支援を求める方を登録した「災害時要援護者名簿」(平成18年度作成)の一本化を図ります。区内在住の高齢者や、障害のある方が、安全に安心して暮らせるよう、日常的な見守りや、災害時異変時の救援・支援を行うために、皆さんの同意を受けて情報登録するものです。

### 台帳に登録する内容

①基本情報  
 ・氏名・生年月日・住所  
 ※住所以外で一時的に生活している方に、次の情報を登録いただきます。

②要介護認定・身体障害などの状況  
 ・要介護・要支援の程度  
 ・身体障害者手帳・愛の手帳等の障害の程度

③緊急時の連絡先  
 ・ひとり暮らし・高齢者のみ世帯・家族と同居・入院中・施設に入所中など

④世帯状況  
 ・ひとり暮らし・高齢者のみ世帯・家族と同居・入院中・施設に入所中など

### 登録対象者

千代田区に住居登録および外国人登録があり、現に居住している、次の①～④いずれかに該当する方

①65歳以上の方

### 登録方法

9月下旬に、対象者に、「安心生活見守り台帳」の登録票を郵送しますので、同封の返信用封筒で、ご返送ください。

### 震災直後の対応

### 名簿登録者全員の安否を確認しました

3月11日の東日本大震災発生直後から夜にかけて、「災害時要援護者名簿」に登録されている方を対象に、区や高齢者あんしんセンターの職員が、安否確認の電話や訪問をしました。

多くの方から「不安でたまらなかつた夜に、「大丈夫ですか?」とあんじてくれる電話が入り、気持ちが元気になった。」といった言葉をいただきました。

当日に連絡がとれなかった方にも、翌日以降、町会や民生・児童委員の協力で連絡をとり、全員の安否を確認しました。

## 「安心生活見守り台帳」Q & A

**問1 「安心生活見守り台帳」は、どのように活用されるのですか?**

**答1** 区は、台帳に登録されている方の個々の状況を把握して、日常的な見守りや、体調に異変があった場合などの緊急支援を行っていきます。

また、あらかじめ、世帯状況や住居形態などを把握することにより、地域における災害時の救援体制や、迅速な安否確認に活用していきます。

これらの支援を実施するため、台帳の情報は、高齢介護課・防災課で管理し、出張所・生活福祉課・高齢者あんしんセンターなどの関係部署で、必要な情報を共有します。

そして、地域住民の安全対策、救助・救命活動への活用、日常的な見守りという視点から、登録票の情報提供同意欄で同意をされた方のみ、所轄消防署・警察署、居住地域の町会、居住管内担当の民生・児童委員に、台帳情報の一部を提供します。

**問2 個人情報の管理は、どのように行いますか?**

**答2** 登録いただいた情報は、区の個人情報保護条例に基づき、厳重に管理します。紙台帳は、施錠可能な保管庫に保管し、電子データは、アクセス制限を設け、パスワードを設定して管理します。

**10月16日(日)**  
 第49回区民体育大会を10月16日(日)に開催します。各種目やアトラクションも充実し、お子さんからお年寄りまで、皆さんで楽しめます。家族そろって秋の1日をお過ごしください。

**とき** 10月16日(日)9時30分～15時30分(予定)

**区民体育大会を開催**  
 会場 外濠公園総合グラウンド(五番町先)  
 ※当日の天候などでグラウンドの状態が悪いときは中止します。開催の有無は、当日の朝6時～6時5分間に、AMラジオのニッポン放送(1242)で放送します。また、区のホームページ(http://www.city.chiyoda.lg.jp)にも掲載します。

※会場には駐車場がありませんので、電車などでお越しください。

**問合せ** 文化スポーツ課スポーツ振興係 ☎5211-3627

総合住民サービスシステムの導入準備のため、10月1日(土)、総合窓口課は臨時休業します。

**問合せ** 総合窓口課 ☎5211-4197

▼図表1 高齢者安心生活見守り隊運動構成図



### 講習会を開催します 高齢者安心生活見守り隊

#### 1 面関連記事

りの輪を広げていきます。図表1. この運動への皆さんの協力をお願いいたします。

#### ■「見守り隊」運動の内容

- ①生活上のよろず相談・支援
- ②認知症高齢者の見守り・家族支援
- ③孤立・孤独死予防の安否確認
- ④高齢者虐待防止・早期発見に向けた普及啓発
- ⑤災害時の救援活動協力

#### ■講習会を開催

「介護を要する状態になっても、可能な限り住み慣れた地域や自宅で生活し続け、最期まで自分らしく生きたい」と、多くの方が望んでいます。区は、地域の皆さん等と協力し合って「スロープのさめない距離」で高齢者を見守る運動「高齢者安心生活見守り隊」を推進しています。それぞれの立場からできる支援を行うことで、温かい見守

高年齢者ケアへの理解を深めるために、講習会を開催します。図表2. ぜひご参加ください。

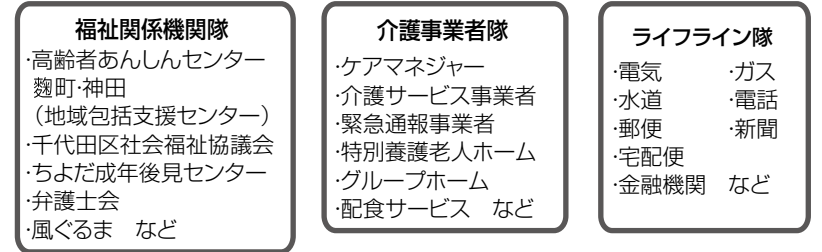
**対象** 20歳以上の区内在住・在勤・在学者で、高齢者福祉に理解・関心のある方20名(申込順)

**申込み** 10月4日(火)(必着)までに、往復ハガキ(9面参照)で高齢介護課相談係(〒102-8688九段南1-2-1 ☎5211-4221)へ。

▼図表2 「高齢者安心生活見守り隊」講習会の日程

とき	講習内容	講師
10月7日(金)	<p>老いも若きも、みんなで「お互いさま」をつくろうー見守り隊の役割とはー</p> <p>介護保険サービスと在宅サービス</p>	千代田区高齢介護課長 小川久美子
10月17日(月)	<p>認知症の人と家族を地域で支えるために</p> <p>高齢者虐待ゼロのまちづくり</p> <p>災害時の救援活動協力</p>	東京都健康長寿医療センター研究所 井藤佳恵さん 東京八丁堀法律事務所 八杖友一さん 千代田区防災課長 小川賢太郎
10月19日(水)	<p>「個人情報の保護」を分かりやすく学ぼう</p> <p>高齢者あんしんセンター等関係機関との「連携」とは</p>	エルティ総合法律事務所 藤谷護人さん 高齢者あんしんセンター 魏町・神田 竹内博秋・齋藤鉄兵

※いずれも、時間＝18時～20時40分、会場＝区役所4階401会議室



### 平成23年全国地域安全運動 千代田区民のつどい

区内4警察署と区内4防犯協会、各ビル防犯協会・協力会・協議会の共催で、地域安全運動を推進するため「千代田区民のつどい」を開催します。事前にお近くの警察署へ連絡の上、ご参加ください。

今年は「守ろうよ わたしの好きな街だから」をスローガンに、次の4つを重点に運動を展開していきます。

- ・子どもと女性の犯罪被害防止
- ・侵入犯罪の防止
- ・万引き、自転車盗の防止
- ・振り込め詐欺の被害防止

10月7日(金)13時30分～

**会場** 共立講堂(二ツ橋2-2-1)

**対象** 区内在住・在勤者

**内容** 式典/防犯講話/アトラクション

**問合せ** 魏町警察署 ☎3234-0110  
丸の内警察署 ☎3213-0110  
神田警察署 ☎3295-0110  
万世橋警察署 ☎3257-0110

※いずれの警察署も生活安全課防犯係 ☎5211-4251

## 10月1日(土)からスタート 消費生活支援事業「懸賞はがきキャンペーン」

10月1日(土)から、消費生活支援事業の「懸賞はがきキャンペーン」が始まります。

懸賞はがきの取扱加盟店で、500円以上の買い物や飲食などをすると、キャンペーンの応募はがきがもらえます。このはがきで応募すると、抽選で総額2千万円相当の賞品が当たります。どなたでも応募できますので、ぜひご応募ください。

なお、今回の懸賞はがきキャンペーンは、東日本大震災被災地支援として、加盟店から懸賞はがき1枚につき2円の義援金を集うとともに、風評被害にある地域の特産品を懸賞賞品に加え、被災地を応援していきます。

**環境配慮賞を新たに創設**

今年から、区独自のCES(千代田エコシステム)＝8面参

照に加盟している加盟店を、環境配慮店に認定しています。環境配慮店では、環境配慮賞の応募専用はがきがもらえ、抽選で、LED電球が70名に当たります。

なお、懸賞はがきキャンペーンと同時に応募することもできます。

**はがきの配布期間** 10月1日(土)～平成24年1月16日(月)

※各店で応募はがきがなくなり次第終了します。

**応募締切** 平成24年1月16日(月)(必着まで)

※抽選の上、平成24年2月中旬に当選者に通知します。

**取扱加盟店** 懸賞はがき取扱加盟店24店舗、環境配慮店97店舗(9月1日現在)

※詳しくは、区のホームページ(<http://www.city.chiyoda.lg.jp/service/00130/d0013052.html>)をご覧ください。

**スタンダードの交換はお済みですか**

区内在住者を対象に、12月31日(土)まで利用できる「スタンダード事業」も実施中です。6月下旬に、世帯主へ交換はがきを郵送していますので、まだ受け取っていない方は、区の窓口で交換してください。

**交換場所** 出張所、区民生活課

**地球温暖化防止・節電を呼びかける 中学生の環境標語展を開催**

中学生が考え作成した、環境標語展を開催します。今年のテーマは「地球温暖化を防ぐ」と「節電の推進」です。

標語を展示して、広く区民の皆さんに呼びかけることで、子どもから大人まで、みんなが「環境」について考えるきっかけとします。

**とき** 10月6日(木)～12日(水)8時30分～20時

**※土・日・祝日は9時～17時、最終日は14時まで**

**会場** 区民ホール(区役所1階)

**問合せ** 環境・温暖化対策課 及啓発係 ☎5211-4253

#### 選挙人名簿定時登録者数

(平成23年9月2日現在)

男	20,345人(+290人)
女	20,980人(+274人)
合計	41,325人(+564人)

※( )内は前年比較

選挙管理委員会事務局 ☎5211-4268

### 警察からのお願い

#### 振り込め詐欺やひったくりに注意を

振り込め詐欺、特にオレオレ詐欺の被害が後を絶ちません。その手口は、息子や孫などの名前をかたり、「携帯電話の番号が変わった、風邪を引いて声が変わった」などごだまし、ATM等から現金を振り込ませるものです。

また、警察官や銀行員を名乗り、キャッシュカードや現金を取りに来る手口も多発しています。こうした電話があったら、すぐに電話を切ってください。

**ひったくり**

ひったくりは、皆さんのちょっとした心掛けで、その被害を防止することができます。次の3つの対策などにより、ひったくり被害にあわないよう気をつけましょう。

**ひったくり被害防止のための「3つの用心」**

- ・カバンやバッグは、建物側の手持ち。肩に斜めがけにするのも有効です。
- ・バイクや車の音がしたら振り返る(イヤホンで音楽などを聴きながらだと、音に気がつきません)。
- ・自転車に乗る際は、ひったくり防止カバーを装着する。

**問合せ** 魏町警察署生活安全課 ☎3234-0110  
丸の内警察署生活安全課 ☎3213-0110  
神田警察署生活安全課 ☎3295-0110  
万世橋警察署生活安全課 ☎3257-0110

(区)生活課安全危機管理係 ☎5211-4251

# 10月・11月 区有施設は原則通常の利用時間に引き続き10%の節電を実施

**10月・11月の利用時間**  
 今年の夏は、東日本震災による電力供給不足のおそれがあったことから全国的に節電が求められました。  
 区有施設でも、25%を目標に節電の取り組みを進め、9月末まで各施設の利用時間の短縮等を実施しています。  
 10月・11月の利用時間は、電力の需給状況と利用者の利便性を考慮し、次の施設を除き、原則として通常通りとなります。  
 なお、12月以降は、再度検討をしていきます。

- 昌平夢館、麴町小学校、富士見みらい館の校庭・体育館開放 各施設、週に2回程度中止
- 外濠公園グラウンド 月曜の夜間利用を中止
- 神田さくら館のプール 休止

・昌平夢館のプール 10月23日(日)まで休止  
 ・ちよだパークサイドプラザのプール 10月のみ開放

詳しくは、各施設へお問い合わせください。

**10%の節電を実施**  
 電力の供給状況は、夏のピークは過ぎたものの、依然として厳しい状況にあります。区は、10月・11月も引き続き節電に取り組み、前年比10%の使用電力量の抑制を目指します。

## 平成23年度 区民健診 未受診の方は早めの受診を

6月15日から実施している平成23年度の区民健診は、来年2月29日で終了します。未受診の方は、指定医療機関に予約の上、早めに受診してください。

**対象** 平成24年3月末時点で次の年齢の方です。

- ・国保健診 千代田区国民健康保険に加入している40歳以上の方
- ・長寿健診 後期高齢者医療保険制度に加入している方
- ・がん検診 成人健診 国保健診、長寿健診対象者以外で40歳以上の方

■若年節日健診 20歳・25歳・30歳・35歳の方  
 ※対象となる方で、受診券等がお手元にならない方はお問い合わせください。

※今年4月以降に、加入している方

- ・子宮がん検診 20歳～70歳の偶数年齢の女性\*
- ※無料クーポン券対象者は、21歳・26歳・31歳・36歳・41歳の女性
- ・乳がん検診 40歳～70歳の偶数年齢の女性\*
- ※無料クーポン券対象者は、41歳・46歳・51歳・56歳・61歳の女性
- \*72歳以上の偶数年齢で、子宮がん検診・乳がん検診の希望者はお問い合わせください。

## 子ども手当の支給額が変わります

子ども手当は、10月以降子ども1人あたり、10月以降子ども2人あたり、10月以降子ども3人以上は、10月以降に手当を受給するに、すべての受給対象者は新たな申請手続が必要です。

- ・3歳未満 1万5千円
- ・3歳～小学生 第1子・2子 1万円 / 第3子以降 1万5千円
- ・中学生 1万円

区は10月中に、10月1日現在区内在住で、0歳から中学校卒業までのお子さんと同居しているすべての世帯に申請書を送付します。区内にお子さんが居住していない場合は、申請書を送付されないことがありますので、申請書が届かない方はご連絡ください。

**問合せ** 子ども支援課 担当・医療係 ☎5211-4230

## 「紀尾井町南地区開発事業」環境影響評価書案の縦覧・閲覧および意見書の提出等

「紀尾井町南地区開発事業」に関する、環境影響評価書案の縦覧・閲覧、意見書の提出を受け付けます。また、住民説明会も実施します。

**環境影響評価書案の縦覧・閲覧**  
 縦覧・閲覧期間 9月26日(月)～10月25日(火) (土・日・祝日を除く) 9時30分～16時30分  
 縦覧場所 環境・温暖化対策課 (区役所5階) (都庁第二本庁都市づくり課 (都庁第二本庁舎8階) (都多摩環境事務所

**住民説明会の実施**  
 日時 10月2日(日)・3日(月) 18時30～20時30分  
 会場 スクワール麴町 (麴町6-16)

**問合せ** 西武プロパティーズ開発企画 二部都市再開発チーム ☎3234-3591

※平日9時～17時45分

管理課 (立川合同庁舎4階) 縦覧場所 麴町出張所 (麴町2-18)、富士見出張所 (富士見1-6-7)

**意見書の提出**  
 提出期間 9月26日(月)～11月9日(水)  
 提出方法 事業名・住所・氏名および環境保全の見地からの意見を記載し、郵送(消印有効)または直接(都環境局環境都市づくり課 (〒163-8001 新宿区西新宿2-18-1) ☎5388-3440)へ。

区は、区内で環境に配慮した施設やユニークな取り組みをマップ形式で紹介する「(仮称)ちよだエコ・マップ(小冊子・手帳サイズ)」を作成するにあたり、掲載を希望する施設や取り組みを募集します。

作成したエコマップは、区の窓口や環境イベント等で配布(無料)するほか、区のホームページ (http://www.city.chiyoda.lg.jp) へも掲載します。

環境に配慮した取り組みを掲載し、エコスポットとしてPRしてみませんか。

**掲載対象の施設や取り組み**  
 次の①～③のすべてに該当するもの  
 ①環境に配慮した施設や取り組みであること  
 ②「エネルギー削減やリサイクル推進施設」「緑化や環境美化活動」など  
 ③写真や紹介文の提供が可能であること

※自薦・他薦は問いません。  
 ※申込み 10月5日(水)までにファクシミリまたはEメール(9面参照)に担当者名を記載の上、環境への取り組みがわかる資料を添付し環境・温暖化対策課普及啓発係 (☎5211-4253 FAX 3264-8956) へ。  
 ☐kankyoun-ondanka@city.chiyodal.jp  
 ※掲載の可否は、区で判断させていただきます。

## 「都市計画公園・緑地の整備方針」改定案への意見を募集

東京都は、公園緑地の計画的な整備促進を図るため、優先的に事業を進める「優先整備区域」等を定めている「都市計画公園・緑地の整備方針」の改定に取り組みしています。このたび、改定案を取りまとめましたので、意見を募集します。

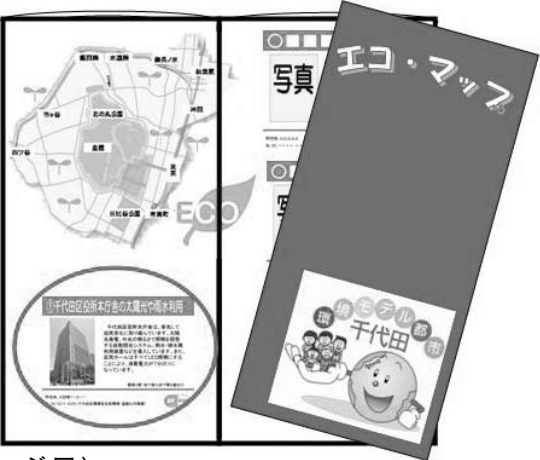
**意見の提出** 10月19日(水) (消印有効) までに郵送・ファクシミリまたはEメール(9面参照)で①または②へ。

① 都庁都市整備局緑地景観課 (〒100-8388 東京都千代田区千代田1-1-1) ☎5388-1135 FAX 5388-1135  
 ② 区環境・都市計画課 (〒102-8588 東京都千代田区千代田1-2-1) ☎5211-3612 FAX 3264-4792  
 ☐keikan-toshikeikaku@city.chiyodal.jp

**①千代田区役所本庁舎の太陽光や雨水利用**

千代田区役所本庁舎は、率先して低炭素化に取り組んでいます。太陽光発電、外光の明るさで照明を調整する自動調光システム、雨水・排水再利用装置などを導入しています。また、区民ホールはすべてLED照明にすることにより、消費電力が7分の1になっています。

所在地: 九段南1-2-1  
 最寄り駅: 地下鉄九段下駅6番出口  
 見学 電話 ☎03-5211-4255 (千代田区環境安全部環境・温暖化対策課)



(イメージ図)

みんなで育てる「エコちよだ21」  
 エコスポットとしてPRしませんか

「(仮称)ちよだエコ・マップ」への掲載施設・取り組みを募集

**公開講演 (参加無料) 『低炭素社会における新しい石炭の利用技術』** (財)エネルギー総合工学研究所 講師: 小野崎 正樹氏  
 募集要項 定員 80名 (先着順・定員になり次第、締め切りいたします)  
 申し込み方法 メール (infoe@denki-club.or.jp) または、往復はがきに (住所・氏名・年齢・職業・電話番号)、「小野崎 正樹氏講演会・参加希望」と明記し、お送りください。折り返しご連絡を差し上げます。  
 場所・時間 社団法人 電気倶楽部 平成23年10月4日(火) 下記住所にて 受付開始15:40 開演16:00～17:00  
 ※未就学児の入場をお断りしております。 ※参加には必ず事前申し込みが必要です。  
 主催: (社) 電気倶楽部 http://www.denki-club.or.jp 〒100-0006 千代田区有楽町1丁目12番1号 新有楽町ビル10階

葬儀で失敗しないための 葬儀のコツ教えます!  
**「葬儀がわかる小冊子」無料プレゼント中**  
 お葬式は一生に一度の大切なことです。葬儀で無用なトラブルにあわないために是非一度ご覧になってください  
 お申し込みは今すぐ! 「小冊子を送ってほしい」と連絡ください

【小冊子の内容】  
 ●葬儀カウンセリング ●得する知識編  
 ●お寺の知識編 ●実際のお葬式  
 ●付録など 38P

創業 (有)佐藤葬祭 〒155-0031 世田谷区北沢 5-34-14 Tel 03-3468-0949  
 昭和5年 ホームページは 佐藤葬祭 検索 Fax 03-3468-0958

参加者募集

健康マージャン初心者教室

麻雀は手先と頭を使うため、脳のトレーニングになります。楽しみながら、健康作り・仲間作りをしてみませんか。

※健康マージャンは「賭けない・飲まない・吸わない」を守り麻雀を楽しむ交流の場です。

とき 10月26日～平成24年3月21日の毎週水曜(11/23・12/28を除く全20回)午前9時30分～午後0時30分

会場 社会福祉協議会

対象 区内在住で65歳以上の麻雀初心者16名(申込順)

参加費 26,000円(1回あたり1,300円/講義資料が別途500円(初回のみ)がかかります)

講師 日本健康麻将協会の方
申込み 10月20日(木)(必着)までにハガキ・電話・ファクシミリまたはEメール(9面参照)で社会福祉協議会(〒101-0065西神田1-3-4西神田庁舎4階 ☎5282-3711 FAX 5282-3718 ✉chiiki@chiyoda-cosw.or.jp)へ。



- 6141 FAX 3265 - 6138)へ。

昼食会のお知らせ

皆と一緒に昼食をとりながら、楽しいひとときを過ごしませんか。

とき 10月15日(土)正午～午後1時30分

会場 障害者福祉センター「えみふる」4階(神田駿河台2-5)

対象 心の病のある区内在住者10名

参加費 200円(家庭料理中心の献立)

申込み 事前に電話で健康推進課保健相談主査(☎5211-8175)へ。

障害のある方を区民体育大会に招待

10月16日(日)に開催の区民体育大会(1面参照)へ、心身に障害のある方を招待します。

対象 身体障害者手帳・愛の手帳または精神障害者保健福祉手帳をお持ちの区内在住者20名(抽選)

申込み 9月30日(金)までに電話またはファクシミリ(9面参照)に手帳種別・等級・付添いが必要な場合は付添者の氏名を記入し生活福祉課障害者福祉係(☎5211-4214 FAX 3264-0927)へ。

※招待が決定した方には、案内を送ります。

栄養改善講演会

からだに美味しい種をまこう～毎日の笑顔ごはん～

老化予防に役立つ10の食品についてお話しします。また、風邪やインフルエンザにも負けない免疫力アップの食養生を学びます。

とき 9月28日(水)午後2時～3時

会場 富士見区民館(富士見1-6-7)

対象 65歳以上で要支援・要介護認定を受けていない方20名(申込順)

申込み 9月27日(火)までに電話で高齢介護課介護予防係(☎5211-4222)へ。

地域サロン会

健康で長寿を全うするために

いつまでも健康に過ごすために、健康状態を定期的に確認し、生活習慣を見直しましょう。

とき 9月29日(木)午後2時～3時15分

会場 いきいきプラザ一番町2階多目的室(一番町12)

講師 服部千代美(高齢者あんしんセンター 麴町相談員)

申込み 前日までに電話またはファクシミリ(9面参照)で高齢者あんしんセンター 麴町(☎3265

シルバートレーニングスタジオ 高齢介護課介護予防係 ☎5211-4222 ※区内在住で65歳以上の方、当日直接会場へ。

Table with columns: 会場, 毎週, とき. Lists various activities and their schedules.

\* 広報千代田8月20日号4面に掲載した、9月の日程のうち、麴町区民館の9月20日(火)の回は、会場をいきいきプラザ一番町(一番町12)に変更します。

「えみふる」アンケート調査に協力を

障害者福祉センター「えみふる」は、区内在住の障害のある方を対象に、えみふるで行っている福祉サービスに関するアンケート調査を実施します。

対象 障害のある区内在住者で、「えみふる」からの事業案内の発送を了承している方

実施方法 10月4日(火)にアンケート用紙を郵送します。アンケートを記入し、10月15日(土)(消印有効)までに返信用封筒で返送してください。希望者には、訪問調査や「えみふる」での聞き取り調査も実施します。

問合せ 障害者福祉センター「えみふる」 ☎3291-0600 FAX 3291-0608

障害者自立支援法が一部改正されます

10月1日(土)から障害者自立支援法が一部改正されます。

重度視覚障害者(児)に対する移動支援の個別給付化(同行援護の創設)

これまで区の移動支援事業で実施していた重度視覚障害者(児)の移動の支援は、障害者自立支援法の同行援護へ移行します。すでに

はじめて学ぶ 成年後見教室

成年後見制度を学ぶ、どなたでも参加できる初心者教室です。

とき・内容など 下表のとおり

会場 西神田庁舎3階会議室(西神田1-3-4)



▲飯田橋アイガーデン防災訓練

利用中で対象となる方には、個別に連絡します。

グループホーム・ケアホームを利用する際の家賃助成

グループホーム・ケアホームを利用している障害者に対しての、居住に要する費用の助成方法が改正されます。対象者には、個別に連絡します。

問合せ 生活福祉課障害者支援係 ☎5211-4217 FAX 3264-0927 ✉seikatsufukushi@city.chiyoda.lg.jp

申込み 電話・ファクシミリまたはEメール(9面参照)でちよだ成年後見センター(☎5282-3100 FAX 5282-3718 ✉kouken@chiyoda-cosw.or.jp)へ。

Table with columns: とき, 内容, 定員. Details for the 'はじめて学ぶ 成年後見教室'.

はあとサロン 対象 60歳以上の区内在住者(申込順) 申込み 前日までに、各サロンへ直接申し込むか電話またはファクシミリ(9面参照)で社会福祉協議会(☎5282-3711 FAX 5282-3718)へ。

Table with columns: とき, 内容, 会場および集合場所, 定員・参加費. Lists various salon activities.

\*各サロンは週2日～5日開室。このほかにもいろいろなプログラムを用意しています。

保健ガイド(予約制) 実施場所・問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX 5211-8192

Table with columns: 事業名・対象など, とき. Lists health guidance services.

# のびのび 子育て



▲昌平音楽祭(昌平童夢館)

## スポーツセンター水泳教室

### ■親子水泳教室「親子で楽しもう水遊び」

11月12日～12月17日の毎週土曜(全6回)10時～10時50分(準備体操は9時50分～)、3歳～就学前の幼児とその保護者10組20名(抽選)、参加費＝4,800円、10月17日(月)(必着)までに往復ハガキ(9面参照・1組1枚)に性別を記入しスポーツセンターへ。

### ■小学生水泳教室「めざせ25m」

11月13日～12月11日の毎週日曜(全5回)10時～10時50分(準備体操は9時55分～)、小学生30名(抽選)、参加費＝3,000円、10月17日(月)(必着)までに往復ハガキ(9面参照・1人1枚)に学校名・学年・泳力レベルを記入しスポーツセンターへ。

※泳力レベルA＝クロール25m/B＝クロール12.5m/C＝グライドキック10m/D＝全く泳げない

—いずれも—

会場 スポーツセンター(〒101-0047 内神田2-1-8 ☎3256-8444)

指導 ミズノグループ専属インストラクター

※館内への入場は開始15分前～

## 九段ジュニアカレッジ

### 小説を書いてみよう～「ちよだ文学賞」に挑戦～

実際に書くことを通して「作文」と「小説」の違いを知り、「小説」の創作に挑戦しましょう。「ちよだ文学賞」の応募方法もお知らせします。

①11月3日(祝)10時～12時(小学1・2年生の部) / ②11月6日(日)10時～12時(小学3・4年生の部)・③同13時～15時(小学5・6年生、中学1・2年生の部)、九段生涯学習館(九段南1-5-10)、各回15名(抽選)、参加費＝500

# 秋の大運動会

保育園・こども園・幼稚園で秋の大運動会を開催します。保育園・こども園では、地域の未就園児が参加できる種目もありますので、ぜひ皆さんでご参加ください。

## 保育園

### ■麴町保育園 ☎3261-7960

10月8日(土)9時15分～12時、九段小学校(三番町16・雨天時は同校講堂)

### ■神田保育園 ☎3253-6258

10月15日(土)9時15分～12時15分、昌平童夢館(外神田3-4-7)

### ■西神田保育園 ☎5215-9060

10月22日(土)9時15分～12時、西神田公園(西神田2-3-11・雨天時は西神田児童センター(西神田2-6-2))

### ■四番町保育園 ☎3234-2269

10月15日(土)9時～12時、九段小学校校庭(三番町16・雨天時は一番町児童館(一番町10))

### ■アスク二番町保育園 ☎3288-8151

10月23日(日)9時～12時、麴町小学校体育館(麴町2-8)

—いずれも—

問合せ 子ども支援課支援係 ☎5211-4229

## こども園・幼稚園

### ■麴町幼稚園「おやこでスポーツ」

10月15日(土)9時15分～11時30分、麴町2-8 ☎3263-7330

### ■九段幼稚園「げんきにあそぼ！」

10月22日(土)9時～11時45分、三番町16 ☎3263-0567

### ■番町幼稚園「親子スポーツデー2011」

10月22日(土)8時50分～11時40分、六番町8 ☎3263-3725

### ■お茶の水幼稚園「ふれあいスポーツデー」



10月15日(土)9時～11時30分、猿楽町1-1-1 ☎3291-8211

### ■千代田幼稚園「親子運動日」

10月22日(土)9時～11時30分、神田司町2-16 ☎3256-1709

### ■昌平幼稚園「がんばれ昌平キッズ」

10月22日(土)9時～11時20分、外神田3-4-7 ☎3251-0768

### ■いずみこども園「親子運動会」

10月22日(土)8時50分～11時40分、神田和泉町1 ☎3866-9938

### ■ふじみこども園「運動会」



10月22日(土)8時50分～12時、富士見1-10-3 ☎3263-1009

—いずれも—

会場 各園に併設の小学校校庭(雨天時は体育館または講堂)

問合せ 指導課 ☎5211-4286

円、講師＝前田久美さん(CWS創作学校専任講師)、10月20日(木)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841 URL http://www.kudan-ll<エルエル>.info/)へ。

## 次世代育成手当受給者が区外へ単身赴任する時は手続きを

これまで区内に在住し、区の次世代育成手当を受給していた方が、区外へ単身赴任する場合(お子さんたちは引き続き区内在住)は、今年度から新たに申請をすることで継続して、手当を受給することができるようになります。

た。

対象 区外への転出日が平成23年4月1日～9月20日の方

申請期間 9月30日(金)まで

※9月21日(水)以降に転出する方は、転出日の翌日から15日以内に申請をしてください。

申請方法 必ず電話で子ども支援課手当・医療係に連絡の上、期日までに窓口(区役所2階)で申請をしてください。

※申請時に、勤務先からの証明書(区所定の用紙)が必要です。

問合せ 子ども支援課手当・医療係 ☎5211-4230

## 外国人学校の児童・生徒の保護者へ補助金を交付

平成23年度前期(4月～9月)分の補助金の申請を受け付けます。申請書類は学校を通じて配付します。転入した方、学校から申請書類を受け取っていない方はお問い合わせください。

対象 区内在住で、外国人学校の義務教育に相当する課程(日本の小・中学校)に通い、教育委員会の就学の免除・猶予を受けている児童・生徒の保護者

補助金額 6,000円(月額)

申請期間 10月7日(金)まで

問合せ 子ども支援課手当・医療係 ☎5211-4230

## 千代田区高齢者 ふれあい秋まつり

区内の高齢者が交流を深める催し物です。盆踊りや模擬店・演芸発表などを行います。

とき 10月1日(土)正午～午後2時30分(雨天中止)

会場 西神田公園(西神田2-3-11)

対象 ①各地区長寿会の会員

②高齢者センター利用者

③60歳以上の区内在住者

申込み ①の方＝各地区の長寿会担当者へ。／②③の方＝高齢者センターの利用証または住所・年齢の確認ができるものを持って高齢者センター窓口(神田神保町2-20 ☎3265-3981)へ。 ※申込時にチケットを配布します。

## シニアのための水中エクササイズ とリラクゼーション

無理なく体を動かし、水中での歩き方の基本を身に付けましょう。腰痛の予防や足腰の強化にもつながります。

とき 10月29日～12月17日の毎週土曜(全8回)午前10時30分～11時30分(10時受付開始)

会場 いきいきプラザ一番町8階温水プール

対象 60歳～70歳代の健康な方で事前に当館医師の健康チェック(無料)を受けた方

定員 25名(申込順)

参加費 区内在住者＝1,500円／その他＝5,000円(プール料金を含む)

講師 千葉紘一さん(千代田区水泳連盟)

申込み 10月18日(火)までに住所が確認できるものと参加費をお持ちの上、いきいきプラザ一番町受付(一番町12 ☎3265-6311)へ。

## 介護保険サポーター・ポイント制度

### 高齢者の子カラを地域活動へ



介護保険施設などでサポーター活動を行うと、スタンプがもらえます。そのスタンプの数に応じ、翌年度の介護保険料に充てるための資金として、最大5,000円を受け取ることができます。事前に説明を受け、登録してください。

対象 区内在住の65歳以上で介護保険料を滞納していない方

主なサポーター活動 お弁当の調理や配達、麻雀やビリヤードの相手、施設利用者の話し相手等

問合せ 電話または直接ちよだボランティアセンター(西神田1-3-4 西神田庁舎4階 ☎5282-3716)へ。

いきいきライフ

10月の休日応急診療				
開設日	診療科目	診療時間	電話番号(開設日のみ)	実施場所
2日・9日	内科・小児科	9時～22時	☎5211-8202	千代田保健所(九段北1-2-14) 最寄り駅＝九段下駅5番出口
10日・16日	歯科	9時～17時	☎5211-8203	
23日・30日	調剤薬局	9時～22時	☎5211-8197	

※受診するときは、事前に電話でお問い合わせください。※健康保険証が必要です。  
※受付は診療時間終了の30分前までです。

休日診療案内等

- 消防署病院案内(24時間) 丸の内☎3215-0119 麴町☎3264-0119 神田☎3257-0119
- 消防庁救急・相談センター(24時間) ☎#7119(ダイヤル回線からは☎3212-2323)
- 医療機関案内サービス「ひまわり」(24時間) ☎5272-0303  
URL http://www.himawari.metro.tokyo.jp

■平日準夜間の小児科診療(月～金曜19時～22時、中学生以下)  
ちよだこども救急室・駿河台日本大学病院(☎3293-1711 神田駿河台1-8-13)

掲載した写真を差しあげます。詳しくは、広報広聴課へ。

# お知らせ

## 赤い羽根共同募金運動

10月1日(出)から赤い羽根共同募金運動が始まります。皆さんからの募金は、地域福祉推進の事業や、子育て・家庭支援活動事業、NPO等市民活動団体が行う地域福祉活動などに使われます。

募金は、地域・街頭・会社などのほか、郵便振込・インターネット・コンビニエンスストアからもできます。皆さんのご協力をお願いします。詳しくは、赤い羽根共同募金のホームページ(☎http://www.akaihane.or.jp)をご覧ください。

福祉総務課厚生係 ☎5211-4211

## 9月24日(土)～30日(金)は結核予防週間です

結核は決して過去の病気ではありません。今日でも1日に68人の新しい患者が発生し、6人が命を落としている、日本の重大な感染症です。



※次のような症状が続いたら、結核を疑ってください。

- ・咳や痰が2週間以上続く／からだがかたくなる／急に体重が減る

千代田保健所健康推進課 ☎5211-8173

## 千代田万世会館 一部休館

千代田万世会館(外神田1-1-7)は、空調機改修工事を実施するため、次の日は施設の一部が使用できません。詳しくはお問い合わせください。

利用者の皆さんにはご迷惑をおかけしますが、ご協力をお願いします。

10月8日(出)・9日(出)・10日(祝)・13日(木)・14日(金)・19日(水)・20日(木)・25日(火)・26日(水)

千代田万世会館 ☎5295-2831

## 固定資産税・都市計画税

### 9月は第2期分の納期です

6月に送付した納付書により、最寄りの金融機関・郵便局・指定のコンビニエンスストア・都税事務所で、9月30日(金)までに納めてください。

納付は、口座振替のほか、ペイジーマークの付いている金融機関・郵便局のATM、インターネットバンキング、モバイルバンキングも利用できます。

**口座振替** 開始しようとする月の前月の10日までに、口座振替依頼書(ハガキ式のもの)に必要事項を記入して投函するか、預金通帳・通帳届出印・納税通知書を持参の上、金融機関・郵便局で申請してください。11月10日(木)までに申し込むと、12月の第3期分から利用できます。申込みは(都)主税局徴収部納税推進課口座振替係(☎5912-7520)へ。

※詳しくは、(都)主税局のホームページの「都税の納税等について」(http://www.tax.metro.tokyo.jp/common/tozei\_nouzei.html#nC)をご覧ください。

千代田都税事務所 ☎3252-7141

## 国民年金保険料 前納制度

国民年金には、毎月の保険料をまとめて前払いすると保険料が割引になる「前納制度」があります。例えば、10月分から来年3月分までの保険料を現金で一括前納すると、半年分の保険料90,120円が89,390円になります。

### 前納制度を利用するには

10月分から来年3月分までの前納を希望する場合は、納付案内につづられている前納用の納付書で金融機関や郵便局、コンビニエンスストアで支払うか、電子納付(Pay-easy)をご利用ください。なお、納付期限は10月31日(月)となります。

また、希望する月から年度末までの分を一括前納することもできます。この場合は、専用の納付書が必要になりますので、お近くの年金事務所へお問い合わせください。

千代田年金事務所 ☎3265-4381

## 保育園

### 神田保育園「移動動物園」



10月5日(水)10時～12時、神田児童公園(神田司町2-2)、☎3253-6258

### 西神田保育園「保育園にあそびにきませんか」

9月28日(水)10時～11時、未就学児の親子1組(申込順)、西神田2-6-2 ☎5215-9060、要予約  
※給食の試食はありません。

### 四番町保育園「大きくなったかな」

未就園児の身長・体重を測ります。育児相談もあります。10月12日(水)10時～16時、四番町11 ☎3234-2269、要予約

### いずみこども園「いずみキッズ 大きくなったかな」

未就園児の身長や体重を測ったり、みんなで遊んだりします。育児相談もあり、お母さん同士の交流もできます。10月5日(水)10時30分～11時40分、神田和泉町1 ☎3866-9938、要予約

## 児童館

### 神田児童館「観劇会」

劇団すぎのこがおとぎ話「たにし長者」を公演します。どなたでもご覧になれます。当日直接児童館へ。

10月5日(水)1回目=13時30分～14時30分/2回目=15時～16時

### 「サッカー教室」

初心者サッカー教室を開催しています。基本的な技の練習をし、楽しくサッカーを覚えましょう。

～12月8日の毎週木曜15時～16時45分、小学生、申込みは直接児童館へ。

### —いづれも—

外神田3-4-7 ☎3253-6021

### 四番町児童館 親子ふれあい促進事業バスハイク「横浜アンパンマンこどもミュージアムに行こう」

10月3日(月)9時～15時30分、横浜アンパンマンこどもミュージアム(横浜市西区)、区内在住・在園の乳幼児とその保護者20組40名(申込順)、

# のびのび子育て

申込みは9月21日(水)11時から電話または直接児童館(四番町11 ☎3234-3084)へ。

※入館料がかかります。

### 一番町児童館 中高生等居場所作り事業「卓球講習会」

初心者から上級者まで卓球を楽しもう。当日直接児童館へ。

9月30日・10月7日いずれも金曜16時～18時、区内在住・在学の中・高生、一番町10 ☎3230-0866

※小学生も16時45分まで参加できます。

## 子育てサロン 親子でゆったりティータイム

子育て中の仲間作りや、地域のボランティアに子育ての悩みを相談できます。ハンドマッサージもあります。

10月11日(水)15時～16時30分、フルーツエリア鶴(麴町4-7-2サンライン第7ビル地下1階)、区内在住の未就園児とその保護者12組(申込順)、参加費=1組1,000円(フレッシュジュースとデザート付き)、電話・ファクシミリまたはEメール(9面参照)で社会福祉協議会(☎5282-3711 FAX 5282-3718 ☐chiiki@chiyoda-cosw.or.jp)へ。

## 完璧な親なんていない ノーパディーズ・パーフェクト

子育ての悩みや困ったことなど「私」にあった対処法を見つけませんか。

子育て中の保護者の支えになる講座として、多くの方の参加があります。

11月4日～12月9日の毎週金曜(全6回)10時～12時、富士見わんぱくひろば(富士見1-10-3)、区内在住の3か月～2歳未満の子どものいる保護者16名(申込順(初めて参加する方優先)・全回参加できる方)、講師=古賀美由紀さん(臨床心理士)、参加費=300円(お茶代)、9月22日(木)9時から電話で児童・家庭支援センター(☎5298-2424)へ。

※託児サービス(要予約)あり。

## 健康ちえつく(予約制) 実施場所・問合せ 千代田保健所(九段北1-2-14) ☎5211-8161 FAX 5211-8192

事業名・対象など	とき
栄養相談 生活習慣病の予防と改善、離乳食など食事に関する相談	随時受付9時～17時
歯科保健相談(歯科健診) 区内在住の乳幼児・学童・妊産婦の方 ※歯科健診やむし歯予防のためのフッ化物塗布など。	10/6(木)・26(水)13時～16時 10/8(土)・12(水)9時～11時
アレルギー相談 0歳～15歳のアレルギー相談	10/11(火)14時～14時30分
平日まま・ばば学級(3日制) 主に初妊婦(妊娠中期)とその家族	10/17(月)・24(月)・31(月) 13時30分～16時
ピーパー教室 区内在住の11か月～1歳6か月児とその保護者(対象者には生後11か月に通知します) ・離乳完了期のお口の機能に合わせた食べ方やむし歯予防のポイント、離乳の完了と間食のとおり方について	10/18(火)13時30分～15時
もぐもぐ教室 区内在住の6か月児とその保護者 ・食べ方の発達や離乳食に関する講習会、予約不要(対象者には通知します)	10/25(火)13時30分～15時
食べ方相談室 区内在住の乳幼児の保護者 ・食事に時間がかかる、丸飲みする、好き嫌いが多く、口にためて飲み込まないなど、子どもの食べ方に関する相談	10/25(火)15時30分～16時30分

# 生活ほっとライン

## 募集

### ボランティアサロンセミナー

法改正によって画期的な制度を実現したNPOについて学んでみませんか。新寄付税制や改正NPO法にふれながら、認定NPO取得をポイントに解説します。

10月8日(日)13時30分～15時、西神田庁舎3階サロン(西神田1-3-4)、定員30名(申込順)、講師=江崎礼子さん(株ソノリテ代表取締役)、電話・ファクシミリ・Eメール(9面参照)または直接ちよだボランティアセンター(〒101-0065西神田1

9月						
日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

- 3 - 4 西神田庁舎4階 ☎5282 - 3716 (FAX) 5282 - 3718 ✉volunteer@chiyoda-cosw.or.jp)へ。

### 国立情報学研究所 市民講座 「未来を支える情報学」

国立情報学研究所の研究者が情報学の先端を解説します。

10月5日(水)18時30分～19時45分、学術総合センター(一ツ橋2-1-2)、定員200名(申込順)、内容=「インターネット時代の文字コード 漢字コードの迷信を打破する!」、講師=宮澤彰さん(国立情報学研究所教授)、ファクシミリまたはEメール(9面参照)で国立情報学研究所広報普及チーム「市民講座担当」(☎4212-2145 (FAX) 4212-2150 ✉shimin@nii.ac.jp)へ。

※聴覚障害者のための「文字通訳」あり

### 12月のスポーツ施設の利用申込み スポーツセンターのみ1月分

施設名	申込期間	抽選	空施設受付	利用できない日	
外濠公園 ☎3341-1731	野球	往復ハガキで、10/10(祝)～20(木)(消印有効) ※1	10/25(火) 九段生涯学習館	11/20(日) 8時30分～(申込順) ※2	12/4(日)・12/18(日) ※3
	テニス	往復ハガキで、10/1(土)～20(木)(必着) ※1	11/1(火) 九段生涯学習館	11/2(水) 10時～(申込順) 九段生涯学習館	九段生涯学習館へお問い合わせください。 ※3
花小金井運動施設(野球)	往復ハガキで、10/1(土)～20(木)(必着) ※1	11/1(火) 九段生涯学習館	11/2(水) 10時～(申込順) 九段生涯学習館	九段生涯学習館へお問い合わせください。	
スポーツセンター ☎3256-8444	所定の用紙で、10/1(土)～20(木)(必着) ※4	11/1(火) スポーツセンター	11/2(水) 10時～(申込順)	休館日 平成24年1/16(月)～20(日) ※5	

- ※1 往復ハガキ(9面参照)で九段生涯学習館(〒102-0074九段南1-5-10 ☎3234-2841)へ。
- ※2 外濠公園の空き状況は外濠公園管理事務所(☎3341-1731)へお問い合わせください。
- ※3 外濠公園は、利用できる日でも時間帯によっては利用できない場合があります。詳しくは、外濠公園管理事務所へお問い合わせください。
- ※4 所定の用紙をスポーツセンター(〒101-0047内神田2-1-8)へ。
- ※5 スポーツセンターは団体利用・個人利用の別があります。詳しくは、お問い合わせください。

\*外濠公園の利用申込みについて、ハガキに名前貸しなどの不正行為が多数出ています。実際に利用する方の名前でご責任を持って申し込んでください。

10月						
日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## お知らせ

### ふるさと秋田まつり in 有楽町

有楽町駅前広場等で、東北三大祭りの一つである竿燈をはじめとする伝統芸能の実演、特産品の販売、観光案内等を行うイベントを「ふるさと秋田まつり」として開催します。

10月1日(土)・2日(日)、JR有楽町駅前広場・東京交通会館1階 秋田県産業労働部観光課

☎018-860-2265

### 古徳景子「マリンバコンサート」



日本・スウェーデン・メキシコなど、世界各地で演奏活動を行う古徳景子さんのマリンバ演奏をお楽しみください。乳幼児も鑑賞できます。

9月29日(木)12時～13時、区民ホール(区役所1階)、出演=古徳景子さん(マリンバ・打楽器奏者)、曲目=山田耕柁「赤とんぼ」/ルードウック・アルベルト「桜五景」/久石譲「旅立ちの時」ほか

文化スポーツ課文化振興係 ☎5211-3628

### 1月の保養施設の利用申込み 区民生活課管理係 ☎5211-4181

予約申込み	区内在住者	3か月前の同日(休館の場合は前日)の10時30分から受付(例=1/15泊の場合は10/15)	利用したい施設へ電話でお申し込みください。 ・ファクシミリやインターネットでも申し込みますが、電話が優先です。満室の場合はキャンセル待ちを受け付けます。 ・箱根・湯河原のインターネットの受付開始は左記の電話の受付開始のおおむね3日後になります。
利用できない日	箱根	なし	年末年始(12/31～1/3)の利用は申込方法が異なります。詳しくは、下記関連記事をご覧ください。
	湯河原	1/10(火)～12(木)・17(火)	
	嬬恋	1/11(水)・12(木)・18(水)・19(木)	
	軽井沢	1/4(水)・5(木)・24(火)～26(木)	

- 保養施設の予約は現地のみで受け付けます。インターネットで空室状況の確認や予約をする場合は(千代田区のホームページ→施設案内→家族やグループ旅行に→各施設のホームページ)をご覧ください。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘・嬬恋自然休養村は、どなたでも利用できます。
- 受付開始日が休館にあたる場合は、休館日の前日から受け付けます。また、2泊以上を希望する場合は、宿泊の初日が受付の基準日です。
- 箱根千代田荘・湯河原千代田荘を利用する区内在住者で、行き帰りに小田急線に乗車する場合は、区役所出張所で運賃が割引になる割引証を発行します。
- 電話での申込みは10時30分～18時。フリーダイヤルは区内の固定電話からのみ通話可能です。
- メリーズ軽井沢の土曜・休前日利用の当初予約申込み数は、繁忙期(年末年始など)と同様に1グループあたり計2室(棟)までに制限しています。

- 箱根千代田荘 ☎0460-86-1150 ☎0120-05-4150
- 湯河原千代田荘 ☎0465-63-1153 ☎0120-008-267
- 嬬恋自然休養村 ☎0279-96-1280 ☎0120-26-1280
- メリーズ軽井沢 ☎0267-45-2676 ☎0120-45-2676
- FAX 0460-86-1151
- FAX 0465-63-3014
- FAX 0279-96-1282
- FAX 0267-45-0920

## 年末年始の保養施設 利用の申込みを受付

区内在住・在勤・在学者は、抽選用の往復ハガキで10月1日(土)～8日(日)(必着)の間に申し込んでください。それ以外の方や落選した方は、12月1日(木)10時30分から、各施設で電話予約を受け付けます。空室がないときは

キャンセル待ちを受け付けます。

**利用できる日** 12月31日(土)～平成24年1月1日(祝)泊の2泊3日または1月2日(月)～3日(火)泊の2泊3日

**専用ハガキ配布場所** 区民生活課(区役所2階)、出張所、ちよだパークサ

イドプラザ(神田和泉町1)ほか

**利用料金** 下図表のとおり

**問合せ** 抽選方法は区民生活課管理係 ☎5211-4181

抽選後の電話予約=各施設

(上記関連記事参照)



▲嬬恋自然休養村

箱根千代田荘・湯河原千代田荘				
利用できる方	・抽選申込みは区内在住・在勤・在学者のみ。 ・空室開放後はどなたでも申し込み可能です。			
申込制限	2室まで			
利用料金 (2泊4食付1人あたりの料金)	区分	1部屋あたりの利用人数		
		2人利用	3人利用	4人以上利用
	箱根・大人(注1)	30,600円	25,800円	22,400円
	箱根・小人(注1)	21,200円	18,000円	15,600円
	湯河原・大人	23,000円	21,000円	19,800円
湯河原・小人	16,100円	14,700円	13,860円	

施設名	区分	区民補助(2泊分)	区民親族補助(2泊分)
箱根千代田荘	大人	6,000円	4,000円
	小人	4,200円	2,800円
湯河原千代田荘	大人	4,000円(注2)	2,800円
	小人	2,800円	2,000円

注1 区内在住・在勤・在学以外の方が代表のときは、箱根千代田荘の利用料金は上の表と異なります。詳しくは、お問い合わせください。  
 注2 湯河原千代田荘では、昭和22年4月2日以前出生の方は、大人の補助額に1泊あたり500円上乗せして5,000円を補助します(平成24年3月31日まで実施)。  
 ※区内在住の方は上記の区民補助が受けられます(箱根・湯河原で合わせて年度内10泊まで)。また、区民補助が受けられる方と同行する2親等内の方は、上記の区民親族補助が受けられます。  
 ※区民補助を利用する方は、全員現地に住所確認書類(健康保険証、運転免許証、学生証等)または「平成23年度千代田区保養施設カード」をお持ちください。  
 ※小人は4歳～小学生。 ※箱根千代田荘・湯河原千代田荘の宿泊には、別途大人1人1泊につき150円の入湯税がかかります。

		嬬恋自然休養村		メリーズ軽井沢	
利用できる方	・抽選申込みは区内在住・在勤・在学者のみ。 ・空室開放後はどなたでも申し込み可能です。		・区内在住者および同行する方 ・区内在勤・在学者および同行する家族の方		
申込制限	2室まで		2室(棟)まで		
室料(2泊分料金)	区内在住の方	3人用洋室 20,800円 5人用和室・洋室 31,200円 8人用洋室 47,800円 9人用和室 54,000円	パブリック棟2人用和室 23,000円 パブリック棟4人用和室 31,200円 7人用コテージ 54,000円 8人用コテージ 61,000円		
	その他の方	3人用洋室 31,200円 5人用和室・洋室 46,800円 8人用洋室 71,800円 9人用和室 81,200円	パブリック棟2人用和室 34,400円 パブリック棟4人用和室 46,800円 7人用コテージ 81,000円 8人用コテージ 92,000円		
食料料(4食分料金)	大人 8,000円 小人 6,000円				

## 生活習慣病予防教室 (2 日制)

1 日目は、血管と生活習慣をテーマに日ごろお医者さんに聞けない生活習慣病の基本と最新の医学常識を盛り込んだ講演会です。

2 日目は、運動指導員による生活習慣病を予防・改善する運動の話と実践です。

**とき・内容等** 下図表のとおり

**会場** いきいきプラザ一番町地下1階カスケードホール(一番町12)

**対象** 20 歳以上で千代田区に住み、現在住んでいる方、各回 50 名(申込順)

**申込み** 電話で健康推進課健康推進係(☎5211-8161)へ。



とき	内容	講師
10月20日(木) 13時30分～15時30分	血管と生活習慣～生活習慣病の基本と最新医学常識について～	池谷敏郎さん=写真(池谷医院 院長)
10月21日(金) 13時30分～15時	生活習慣病を予防・改善する運動の話と実践	染谷由希さん(順天堂大学スポーツ健康科学部助手)

## 募集

### MIW ビデオサロン&カフェ



#### 「Weabak:外泊(ウェバク)」

2007 年 6 月 30 日の夜、500 人の女性労働者たちが、韓国ワールドカップ競技場のカウンターを占拠した。翌 7 月 1 日「非正規職保護法」が施行され、非正規・正規の女性労働者たちはその差別的扱いに怒り、立ち上がった。労働闘争はいつしか女性の家族的役割からの解放の場を生み出す。韓国で 510 日間続いた女性労働者たちの闘いを描く。監督=キム・ミレ/2009 年韓国作品(73 分)

10 月 21 日(金)① 14 時 30 分～② 18 時 30 分～(各回終了後ビデオサロン・カフェあり)、男女共同参画センター MIW(区役所 10 階)、定員=各回 25 名(申込順)、電話・ファクシミリまたは E メール(9 面参照)で MIW(☎5211-8845 FAX 5211-8846) miw@city.chiyoda.tokyo.jp) へ。  
※託児サービス(有料・2 週間前までに要予約)あり。

### MIW グループワーク

#### 「自分で手当てする傷ついた心-EFT タッピングでリラックス」

家族・人間関係が傷つくことはありませんか。落ち込みや不安、不安定になる気持ちを、自分で手当てする簡単な方法を学びます。「EFT(感情開放技術)タッピング」とは、経絡を軽くたたくことで、感情的なストレスを軽減する心理療法の一つです。被災地でも効果をあげ、今注目を集めています。EFT タッピングを学んで、心も体もリラックスしましょう。

10 月 27 日(木)18 時 30 分～20 時 30 分、区役所 4 階 401 会議室、講師=岩本令子さん(セラピスト)、定員 30 名(申込順)、電話・ファクシミリまたは E メール(9 面参照)で MIW(☎5211-8845 FAX 5211-8846) miw@

city.chiyoda.tokyo.jp) へ。  
※託児サービス(有料・2 週間前までに要予約)あり

### MIW インターネット体験教室

初心者を中心に、インターネットの基礎知識・基本操作・安全対策等を学びます。日常生活の中で、具体的に活用する方法を楽しく体験してみませんか。

10 月 27 日(木)① 14 時～15 時② 18 時 30 分～19 時 30 分、男女共同参画センター MIW(区役所 10 階)、定員=各回 2 名(抽選)、10 月 13 日(木)までに往復ハガキ(9 面参照)に希望時間を記入し MIW(〒102-8688 九段南 1-2-1 ☎5211-8845) へ。  
※メールの操作方法は含まれません。  
※託児サービス(有料・2 週間前までに要予約)あり。

## CES 環境講座の参加者募集

CES(千代田エコシステム)推進協議会は、区内在住・在勤・在学者等を対象に、CES 環境講座を開催します。「都市における新しい環境モデルを考える」をテーマに、8 回シリーズで独自のユニークなメニューを用意しています。千代田区や環境問題に関心のある方の参加をお待ちしています。

**とき・内容・講師等** 下図表のとおり  
**会場** 区役所、エコツェリア(丸の内 1-5-1 新丸ビル 10 階)ほか  
**定員** 30 名(申込順)  
**参加費** 一般 3,000 円、学生 2,000 円(全講座分・受講途中での返却不可)  
**申込み** 10 月 5 日(水)までにファクシミリまたは E メール(9 面参照)で、

CES 推進協議会(区役所 5 階 ☎・FAX 5211-5085) info@chiyoda-ces.jp) へ。

### CES とは

千代田区が独自に構築した環境配慮行動の仕組みで「千代田エコシステム(Chiyoda Eco System)」の略称です。千代田区に住み、働き、学び、訪れるすべての人が CES に参加することができます。

詳しくは、CES 推進協議会のホームページをご覧ください。

URL http://www.chiyoda-ces.jp

とき	内容・講師等(予定)
① 10月15日(土) 10時～15時	開講式 CES 環境講座が目指すもの、区長あいさつほか ディスカバー千代田 午前=魅力あるまち千代田/二宮靖男さん(皇居東御苑ガイドリーダー) 昼食=江戸野菜・地産地消のお弁当(希望者のみ・別料金) 午後=皇居東御苑の歴史と自然散策(江戸東京ガイド・森林インストラクターが案内します)
② 10月26日(水) 18時30分～20時30分	地球温暖化研究最新事情 藤野純一さん(国立環境研究所主任研究員)
③ 11月9日(水) 18時30分～20時30分	人が集まる都市の野菜作り 関坂義昭さん(株バソナ)、高汐健司さん(大江戸野菜研究会)
④ 11月19日(土) 13時～15時30分	ぶら千代田、坂めぐり 根崎光男さん(法政大学人間環境学部教授) ※NHKで放映の『ブラタモリ』で坂を案内した方です。
⑤ 11月30日(水) 18時30分～20時30分	木の気持ち、若者の気持ち(「国際森林年」企画) 青木亮輔さん(株東京チェンソーズ)
⑥ 12月8日(木) 18時30分～20時30分	都市で取り組む環境対策 三菱地所、法政大学
⑦ 平成24年 1月14日(土) 13時30分～16時	なるほどワールドエコスタイル(公開講座) 区内の各国大使館より参加予定、パネルディスカッション
⑧ 1月28日(土) 13時30分～16時30分	エコツアー企画発表、おもいのエコをぶつけよう! 修了式

## 秋のスポーツ大会・講習会

### ■アーチェリー大会

10 月 23 日(日)9 時 30 分～、中央区立総合スポーツセンターアーチェリー場(中央区日本橋浜町 2-59-1(浜町公園内))、区内在住・在勤者および千代田区アーチェリー協会会員 30 名(申込順)、競技種別=リカーブボウ/コンパウンドボウ、競技種目=一般 50 m 36 射・30 m 36 射/初・中級者 30 m 36 射×2 回、参加費=1,000 円(当日徴収・傷害保険料を含む)、10 月 13 日(木)までに所定の申込書(スポーツセンターで配布)を千代田区アーチェリー協会・森田(〒101-0047 内神田 2-1-8 スポーツセンター内千代田区体育協会気付 ☎3291-0086) へ。

### ■秋季ゴルフ大会

11 月 10 日(木)8 時～(雨天決行)、取手国際ゴルフ倶楽部(茨城県つくばみらい市)、区内在住・在勤者 150 名(申込順)、参加費=会員 3,000 円・非会員 5,000 円/プレー代・キャディ代等 15,000 円は各自精算、10 月 21 日(金)(必着)までに所定の申込書(スポーツセンター(内神田 2-1-8)で配布または千代田区地域ポータルサイト「千代田 day's」(http://chiyoda-days.jp) からダウンロード)を郵送またはファクシミリで千代田区ゴルフ協会・山田(〒101-0032 岩本町 2-6-12 曙興業(株)気付 ☎3862-2723 FAX 3862-2730) へ。

### ■水泳競技大会(一般の部)

種目別・年齢別・男女別・個人のタイムレースを行います。

11 月 6 日(日)11 時～(9 時 30 分～受付)、スポーツセンター、18 歳以上の区内在住・在勤者、参加費=1 人 1 種目 500 円/リレー 1,000 円(保険料を含む・70 歳以上は無料)、10 月 6 日(木)までに所定の申込書(スポーツセンター(内神田 2-1-8)で配布)をファクシミリで千代田区水泳連盟・丸山(☎090-8848-3686 FAX 3294-1140) へ。

### ■みんなでエンジョイドッジビー

柔らかい素材のフリスビーでドッジボールを行います。ボールを使わないため、腕力や体格の差を気にせず、大人も子どもも一緒に楽しめます。

10 月 8 日(土)14 時～16 時、番町小学校体育館(六番町 8)、定員 50 名(申込順)、前日までにファクシミリまたは E メール(9 面参照)で文化スポーツ課スポーツ振興係(☎5211-3627 FAX 3264-7989) bunkasupotsu@city.chiyoda.lg.jp) へ。

※スポーツウェア・シューズ(室内用)を持参してください。

### ■椅子に座って太極拳講習会

10 月 7 日～11 月 25 日の毎週金曜(全 8 回)18 時 30 分～20 時、スポーツセンター 5 階多目的室(内神田 2-1-8)、区内在住・在勤者 20 名(申込順)、参加費=4,000 円、10 月 6 日(木)までに電話またはファクシミリ(9 面参照)で千代田区太極拳連盟・山崎(☎3259-8044 FAX 3259-8587) へ。

### ■成人水泳教室

苦手な泳法を楽しく習得しましょう。  
①がんばれバタフライ 11 月 1 日～

29 日の毎週火曜(全 5 回)19 時～19 時 50 分、②がんばれ平泳ぎ 11 月 4 日～12 月 2 日の毎週金曜(全 5 回)19 時～19 時 50 分、スポーツセンタープール、16 歳以上の方各 15 名(抽選)、参加費=3,000 円、指導=ミスノグループ専属インストラクター、10 月 11 日(水)(必着)までに往復ハガキ(1 人 1 枚・記入例参照)に性別を記入しスポーツセンター(〒101-0047 内神田 2-1-8 ☎3256-8444) へ。

※館内への入場は開始 15 分前です。

### ■すばすたちよだ特別プログラム

すばすたちよだクラブは、日ごろの会場を飛び出し、スタディとスポーツを一緒に楽しめる特別プログラムを開催します。16 歳以上の方ならどなたでも(会員以外の方も)参加できます。

10 月 16 日(日)① 9 時 30 分～10 時 15 分・スタディプログラム「運動中の姿勢改善で運動力 UP」② 10 時 30 分～11 時 45 分・フィットネスサーキット(ズンバ・ダンス・エアロビクス)、スポーツセンター主競技場、定員=① 30 名 ② 40 名(いずれも申込順)、講師=①小見亮さん(健康運動指導士)②渡邊久美子・野沢小百合・河井美香さん(いずれもミスノグループインストラクター)、参加費=①②ともに区内在住者 800 円/その他の方 1,000 円(①②に両方とも参加の場合は、区内在住者 1,200 円/その他の方 1,500 円 すばすた会員は無料)、10 月 11 日(水)までに参加費を添えて直接スポーツセンター(内神田 2-1-8 ☎3256-8444) へ。



# 生 活 ほ っ と ラ イ ン

## 募 集

### 人材バンク活用講座 ブラッシュアップ イングリッシュ 「Brush up English」

TOEIC 対策用のテキストを使用し、「文法」「リーディング」「リスニング」から総合的に英語力アップを図ります。

11月7日・14日・28日いずれも月曜(全3回)19時～20時45分、7日・28日＝九段生涯学習館(九段南1-5-10)／14日＝スポーツセンター(内神田2-1-8)、区内在住・在勤・在学者25名(抽選)、講師＝中島隆博さん(通訳案内士)、参加費＝2,000円(テキスト代を含む)、10月19日(水)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841)http://www.kudan-il(エルエル).infoへ。

### 要援護世帯の見舞品の申請受付

収入額が一定以下で、生活の支援を希望する世帯を要援護世帯として登録し、歳末たすけあい募金から見舞品をお贈りします。昨年度に支援を受けている方も再申請が必要です。必要書類等詳しくは、お問い合わせください。

- 対象** 次の①～④のすべてに該当する世帯(生活実態により、住民票が世帯分離していても同一世帯とみなす場合があります。)
- ①区内在住(在宅で生活している方)
  - ②世帯の年間総収入金額が生活保護世帯の1.15倍以内程度(世帯構成により基準額が異なります)
  - ③生活保護を受けていない
  - ④土地・建物を所有していない(現在、居住している土地、建物は除く)

**申請期間** 10月3日(月)～25日(火)  
 ※登録申請の際は、必ず事前にお問い合わせください。  
 社会福祉協議会 ☎5282-3711  
 (FAX) 5282-3718

### 申込書の記入例

- ①催しなどの名称
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤電話番号

※託児サービス(満1歳～小学校就学前が対象)を希望する方は記入⑥お子さんの氏名(ふりがな)  
 ⑦生年月日  
 ※託児サービスは本文に表示がある場合  
 ※往復ハガキの場合は返信側にも住所・氏名を忘れずに。  
 ※Eメールの場合は件名にも催しなどの名称を。  
 ※在勤・在学の方は勤務先(学校名)、所在地、電話番号を追記  
 ※費用の記載の無いものは原則無料  
 ※記入の際、摩擦や熱で消えるインクのペンは使用不可。

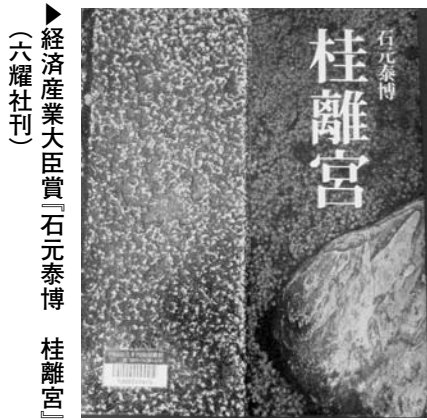
## 千代田図書館 企画展示・関連ワークショップ

### 企画展示「日本の美しい本展 造本装幀コンクール受賞作品で紙の本の魅力を味わう」

造本装幀コンクールは、装幀のデザインだけでなく機能性にも優れた本を決めるコンクールです。

今回は、第45回造本装幀コンクールの入賞作品と、入賞は果たさなかったものの各社の自信作である応募作品を展示します。本文の文字組みから色使い、レイアウト、表紙カバーの美しさや機能性、印刷、製本など、さまざまな面にこだわって造られた約100冊の美しい本を、実際に手に取ってお楽しみください。

9月26日(月)～11月26日(土)、千代田図書館展示ウォール(区役所9階)  
 千代田図書館 ☎5211-4289



経済産業大臣賞「石元泰博」桂離宮(六耀社刊)

### 関連ワークショップ「製本体験ワークショップ ブロックメモでつくる小さな製本ノート」

造本装幀コンクールの入賞作品を生み出した製本工房「美篤堂」の講師が、

製本ワークショップを開催します。製本技術の話のあと、ブロックメモを使って、ハードカバーのミニノートを一冊ずつ作ります。短い時間で製本を体験してみたい方におすすめです。

10月2日(日)14時～16時、千代田図書館第1・2研修室(区役所9階)、定員15名(申込順)、講師＝上島明子さん(美篤堂)、参加費＝1,500円、電話または直接千代田図書館カウンター(区役所10階 ☎5211-4289(祝日を除く月～金曜10時～17時))へ。  
 ※託児サービスあり(要予約・有料)

### 美術館の展覧会を3倍楽しむセミナー「三菱一号館美術館コレクション(Ⅱ)『トゥールーズ＝ロートレック展』

三菱一号館美術館で、所蔵する、トゥールーズ＝ロートレック作品の初の展覧会が開催されます(10月13日(休)～12月25日(日))。19世紀末のパリ、モンマルトルを華やかに描き出した代表的なポスターや、リトグラフ約180点のほか、ロートレックの生まれ故郷、南西フランスのアルピ周辺での日々や友人を描いた油彩画(トゥールーズ＝ロートレック美術館所蔵)等も展示されます。

今回は、三菱一号館美術館の学芸員を招き、同展覧会をより楽しむためのセミナーを開催します。「ロートレックの世界」を、美術鑑賞初心者の方にもわかりやすく解説します。

10月16日(日)14時～15時30分、千代田図書館会議スペース(区役所10階)、定員20名(申込順)、講師＝杉山菜穂子さん(三菱一号館美術館学芸員)、電

話または直接千代田図書館カウンター(区役所10階 ☎5211-4289(祝日を除く月～金曜10時～17時))へ。  
 ※託児サービスあり(要予約・有料)

トールーズ＝ロートレック展(コンフェッティ)1894年、リトグラフ、ポスター、三菱一号館美術館



### 情報探索講習会「すばやく簡単に探せる! 論文・雑誌記事情報の調べ方」

オンラインデータベース「CiNii(サイニイ)」を使えば、1,200万もの学術論文や雑誌記事の情報を、キーワードで検索することができます。また、350万以上の論文の本文を読むことも可能です。今回は、演習テーマを「マーケティング」として、検索方法を解説します。

10月5日(水)19時～20時30分、千代田図書館第1・2研修室(区役所9階)、オンラインデータベースを利用してみたい方12名(申込順(パソコン操作ができる方・実習あり))、講師＝関戸麻衣さん(国立情報学研究所)、電話または直接千代田図書館カウンター(区役所10階 ☎5211-4289(祝日を除く月～金曜10時～17時))へ。

10月の各種相談(無料)		日程が変更になる場合があります。事前にお問い合わせください。			
名称	場所	対象	内容	とき	問合せ
区民相談	区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤者	法律相談(予約制)	5(水)・7(金)・12(水)・14(金)・19(水)・21(金)・26(水)・28(金) 13時～15時15分	区民相談室 ☎5211-4176
			税務相談	13(木)・27(木)13時～15時	
			司法書士相談	13(木)13時～15時	
			人権の上相談・行政相談・社会保険労務相談	11(火)13時～15時	
			行政書士相談	5(水)・18(火)13時～15時	
			不動産相談	6(木)・13(木)・20(木)・27(木)13時～15時	
			土地家屋調査士相談	20(木)13時～15時	
消費生活相談	消費生活センター(区役所2階) 区民相談室(区役所2階)	区内在住・在勤・在学者	消費者相談に消費生活相談員が応じます。	毎日(土・日・祝日を除く) 9時30分～16時	消費生活センター ☎5211-4314
			多重債務特別相談に弁護士が応じます(予約制)。	27(木)13時～15時15分	
ミュー MIW相談室(予約制)	男女共同参画センター MIW相談室(区役所10階)	区内在住・在勤・在学者	夫婦関係・子育て・セクシュアルハラスメント・ドメスティックバイオレンスなどの悩みに女性カウンセラーが応じます。*は英語での相談も受け付けます。託児サービス(有料・要予約)あり。	1(土)・5(水)・7(金)・8(土)・13(木)・15(土)・19(水)・21(金)・22(土)・27(木)・29(土) 10時30分～15時30分 6(木)・12(水)・14(金)・20(木)・26(水)・28(金)・17時～21時	MIW相談室 ☎5211-4316 ※話し中の場合 ☎5211-8845
保健福祉オンブズパーソン相談(予約制)	区役所会議室	どなたでも	区や事業者が提供する保健福祉サービス全般への不満・苦情を受け付けます。郵送での相談も受け付けます。〒102-8688九段南1-2-1福祉総務課保健福祉オンブズパーソンへ。	12(水)池田恵利子委員(社会福祉士) 24(月)横堀昌子委員(青山学院女子短期大学准教授)14時～16時	福祉総務課 ☎5211-4210
福祉専門法律相談(予約制)	西神田庁舎3階(西神田1-3-4)	区内在住者とその家族、在勤・在学者	福祉や成年後見制度、消費者被害に関する悩みごとのほか、相続や遺言の相談に弁護士が応じます。	13(木)平澤千鶴子弁護士 27(木)澄川洋子弁護士 14時～16時20分	社会福祉協議会 ちよだ成年後見センター ☎5282-3100
成年後見制度相談			成年後見制度の利用相談のほか、後見活動の悩みや不安にお答えします。	毎日(土・日・祝日を除く)8時30分～17時	
介護者のためのカウンセリング(予約制)	男女共同参画センター MIW相談室(区役所10階)	高齢者を介護している区内在住者 区内在住の高齢者を介護している方	介護をすることから生じるストレスに関すること(介護ストレス・家族不仲・家族間暴力・高齢者虐待等)に専門カウンセラーが応じます。	4(火)・18(火)10時～17時	高齢介護課在宅支援係 ☎5211-4220
親と子の心理相談	児童・家庭支援センター(神田さくら館6階)	18歳未満で区内在住・在学のお子さんがある家庭	子どもや家庭の相談に臨床心理士がお答えします。	4(火)10時30分～12時 神村富美子さん(臨床心理士)	児童・家庭支援センター 予約相談専用電話 ☎3256-8150
障害者就労相談室(予約制)	障害者就労支援センター(生活福祉課(区役所3階))	区内在住の障害のある方またはその家族(障害者手帳の有無は問いません)	障害のある方の就職活動や職業訓練のアドバイスを行います。また、在職中の方で職業上の悩みなどの相談も受け付けます。相談には専門のジョブコーチが応じます。	毎月第3水曜10時～16時	障害者就労支援センター ☎3264-2153 (FAX) 3264-0927

# 生活ほっとライン

## 募集

### 秋の「さくら教室」

「区の花さくら再生計画」のさくらサポーター活動として、樹木医さんと一緒に、さくらの健康状態の調査を行います。

10月8日(日)10時～12時、①千鳥ヶ淵緑道・靖国神社(9時45分区役所1階区民ホール集合)②真田濠(9時45分上智大学正門集合)、定員=①②合計40名(申込順)、電話またはファクシミリ(9面参照)で道路公園課都市施設主査(☎5211-4243 FAX)3264-4792)へ。

※当日の連絡先☎080-3171-9433  
※雨天の場合、翌日に順延します

■さくらに関するミニセミナー  
さくらに関するミニセミナーを上智大学主催で開催します。

10月8日(日)13時～14時30分、上智大学12号館202教室(紀尾井町7-1)、講師=西澤美仁さん(上智大学文学部教授)、演題=西行の花  
※参加希望の方は「さくら教室」と同時に申し込んでください。

### フリーマーケット出店者募集

ちよだ環境ボランティアが主催のフリーマーケットの出店者を募集します。今回は、10月の「3R推進月間」の一環として千代田清掃事務所と共催で実施します。

10月29日(日)10時～14時(雨天決行)、区民ホール(区役所1階)、区内在住・在勤・在学の個人またはグループ、募集店舗数=約30店舗(1グループ1店舗)、出店スペース=1店舗約3㎡(約2m×1.5m)、出店料=800円、10月5日(水)(必着)までにハガキ(9面参照)に「10月29日開催フリーマーケット出店希望」・主な出店物を記入の上ちよだ環境ボランティア・窪田(〒101-0054 神田錦町1-12 ☎ FAX)3295-6480)へ。

※複数ブースを使つての出店を希望する方は「複数希望(希望ブース数)」

## 10月7日・8日 外濠公園にキャンドル灯る

今年で開催3年目を迎える「外濠キャナーレ」は、環境やまちのことを考えるきっかけになる空間の創造と、江戸城外濠の貴重な緑資源を見つめ直し、地域のコミュニケーションを深めることをコンセプトに行います。

キャンドルは、地域の児童や住民と協力して、地域環境への取り組みを学びながら一緒に製作しています。

また、当日は周辺施設のライトダウンもあわせて行い、外濠公園が幻想的なロウソクの明かりに包まれます。

とき 10月7日(金)17時～20時・8日(土)17時～19時(荒天中止)

会場 外濠公園遊歩道(JR市ヶ谷駅～

と記入してください。ただし、ご希望にそえない場合もあります。

※申込多数の場合は抽選になります。

※営利目的の出店は不可。

### シティガイドと行く「東京ウォッチング」

東京シティガイドクラブの皆さんの案内で都心の建築物を巡り、東京の躍動をお伝えします。丸の内地区で東京の歴史を知り、未来を想うひとときを過ごしてみませんか。

10月29日(土)・30日(日)・11月5日(土)9時30分～12時(雨天決行)、JR東京駅丸の内北口新丸ビル前(集合)→東京駅→新丸ビル→三菱一号館美術館→東京国際フォーラム→皇居外苑、都内在住・在勤で自分自身で歩行ができる方各回40名(抽選)、10月11日(火)(消印有効)までに往復ハガキ(9面参照)に希望日(第3希望まで可)を記入し(助)東京都弘済会東京ウォッチング担当(〒104-0043 中央区湊1-12-11 八重洲第七長岡ビル4階 ☎3551-1101)へ。

※いずれの回も同じ見学内容です。

三菱一号館美術館



### 生涯学習教養講座

#### 歌舞伎への誘いⅡ～レクチャーと観劇～

国立劇場10月歌舞伎公演は、近松門左衛門の名作2作品です。今回は、イヤホンガイドの歌舞伎等の解説者として活躍する講師から事前レクチャーを受け、後日10月公演を観劇します。観劇後、国立劇場の施設見学も行います。

11月8日(火)19時～20時30分=レクチャー「近松門左衛門と浄瑠璃、歌舞伎」・九段生涯学習館(九段南1-5-10) / 11月20日(日)12時～16時30分(予定)=歌舞伎鑑賞「日本振袖始」二幕「曾根崎心中」一幕三場と施設見学・国立劇場(隼町4-1)、区内在住・在勤・在学者40名(抽選)、講師=高木秀樹さん(㈱イヤホンガイド社解説者)、参加費=6,000円(チケット代を含む)、10月18日(火)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841 URL)http://www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。



JR 飯田橋駅

問合せ Sotobori Canale 実行委員会

☎090-6405-1720

✉sotobori.canale@gmail.com

URL http://sotobori-canale.com

## 江戸城ウォークマンズリー～お江ゆかりの地を巡る～

観光協会は、5月に引き続き、10月を「江戸城ウォークマンズリー」として、ボランティアガイドが皇居・旧江戸城を案内するツアーを行います。今回のテーマは、大河ドラマ「江～姫たちの戦国～」にちなみ「お江ゆかりの地を巡る」です。昼食は「江戸エコ行楽重」=写真=を用意しています。



10月8日(土)・9日(日)・15日(土)・22日(土)・23日(日)(雨天決行)9時～13時、ちよだプラットフォームスクウェア1階(神田錦町3-21)集合→平川門→天守台跡→大手門→二重橋・桜田門→楠公レストハウス(昼食後、自由解散)、参加費=2,500円(昼食代含む、当日集金)、定員=各日20名(申込順)、各実施日直前の水曜17時までに電話またはEメール(9面参照)で千



代田区観光協会(☎3292-5530 ✉info@kanko-chiyoda.jp)へ。

※いずれの回も同じ内容です。

## 九段LLカフェ講座

### 活版と製本を知るオリジナルノート作り～手仕事を愉しむ～

活版印刷から製本まで、自分の手で本を製作し、見学を通して、本の構造を知るとともに、本や印刷の歴史について触れます。オリジナルのノートも1冊作ります。

高校生以上の方20名(抽選)、参加費=5,500円(材料費・保険料を含む/区内在住およびすばすた会員は4,500円)、9月21日(水)10時から10月16日(日)17時までに電話またはホームページで九段生涯学習館(☎3234-2841 URL)http://www.kudan-ll<エルエル>.info)へ。



とき	内容	講師/協力	会場
11月5日(土) 10時～12時	印刷博物館見学とレクチャー、活版印刷体験(活字ひろい、組版、印刷)	印刷博物館/ 同印刷工房「印刷の家」	印刷博物館(文京区水道1-3-3トッパン小石川ビル)
11月12日(土) 10時～13時	B6の角背上製本を、初回に活版印刷した扉を挟み込み、オリジナルノートを作成	上島松男さん (尙美篤堂)	九段生涯学習館(九段南1-5-10)

## 区民の受講料を補助 講座講習会バウチャー制度

区民の皆さんが、区内の大学やカルチャーセンターなどで講座や講習会を受講した場合に、受講料の一部を補助します。ぜひご利用ください。

詳しくは、10月3日(月)から配布予定の「申請ガイドブック(後期)」または九段生涯学習館のホームページ(http://www.kudan-ll<エルエル>.info)をご覧ください。

対象 区内在住者

補助額 受講料の2分の1(年間1万円まで、1千円未満の端数切り捨て)

ガイドブックの配布場所 九段生涯学習館(九段南1-5-10)、情報コーナー(区役所2階)、出張所等区立施設と対象講座の行われる民間学習機関

対象講座 次の民間学習機関で開催される趣味や教養に関する講座・講習会

- ・NPO法人あい・ぼーとステーション
- ・アテネ・フランセ
- ・池坊お茶の水学院
- ・イタリア文化会館
- ・ABCクッキングスタジオ
- ・科学技術館パソコン道場

- ・神田アクアピクスプール・江戸遊
- ・神田外語キッズクラブ
- ・神田塾/神田外語学院
- ・共立アカデミー
- ・首都大学東京オープンユニバーシティ
- ・小学館アカデミー
- ・城西大学エクステンション・プログラム
- ・駿台STCスクール
- ・セルバンテス文化センター東京
- ・ソフィア・コミュニティ・カレッジ(上智大学公開講座)
- ・中央大学クレセント・アカデミー
- ・東京會館クッキングスクール
- ・日テレ学院
- ・日本健康太極拳協会
- ・日本大学総合生涯学習センター
- ・ヌーベルエコール
- ・ハルススポーツプロダクション
- ・法政大学エクステンション・カレッジ
- ・ホームメイド協会
- ・毎日文化センター
- ・明治大学リバティアカデミー

問合せ 九段生涯学習館

☎3234-2841

# まちみらい ニュース News

Vol.78

編集 (財)まちみらい千代田

〒101-0054 千代田区神田錦町3-21  
ちよだプラットフォームスクウェア4階  
TEL3233-7555(代) FAX3233-7557  
http://www.chiyoda-days.jp



## 東日本大震災の被害状況調査 (下) 防災活動見直し・備蓄を検討

前月号に引き続き、東日本大震災による区内分譲マンションの被害状況を調査したアンケート結果を掲載します。  
今回は3つに分かれている項目の残り2項目である「地震発生直後の動き」「地震発生後の取り組み」について取り上げます。

この度行ったアンケート結果から、高層階の自宅に戻れない居住者のためにマンション内に避難所を設置しただけでなく、帰宅困難者に支援を行ったマンションや今回の地震をきっかけに防災活動の見直しに着手したマンション、防災備蓄の検討を始めたマンションが出てきたことがわかります。

有事の際の管理組合・居住者間の連絡手段についての取り決めや、安否確認の方法等予めマンション内で十分に話し合うことが肝心です。今後も地震を防ぐことはできませんが、防災対策を講じることが今からできます。問合せ 住宅まちづくりグループ

032333-3223

～東日本大震災復興支援～

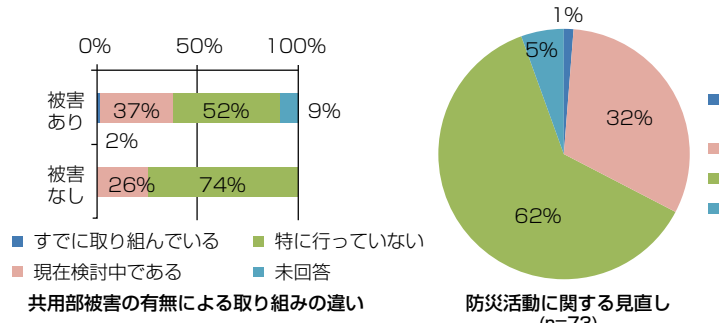
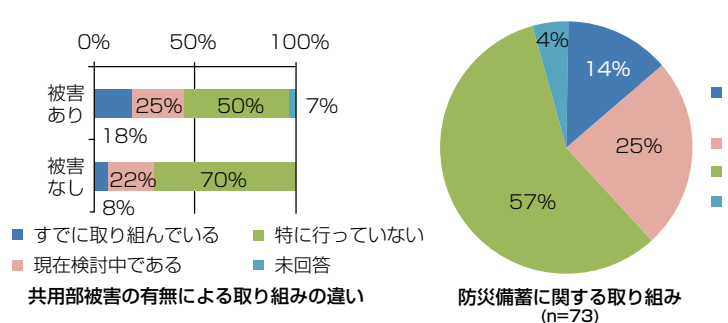
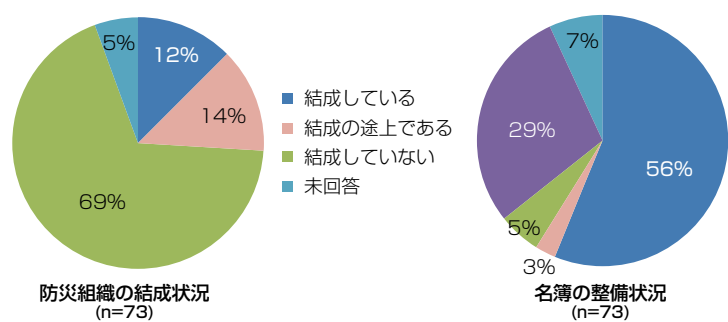
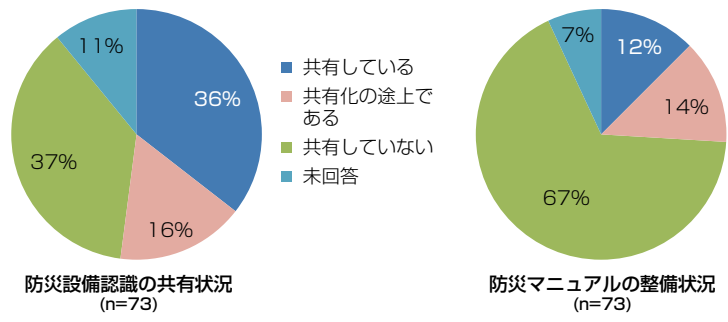
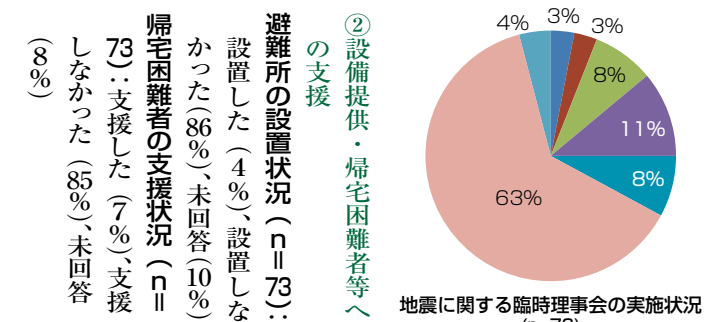
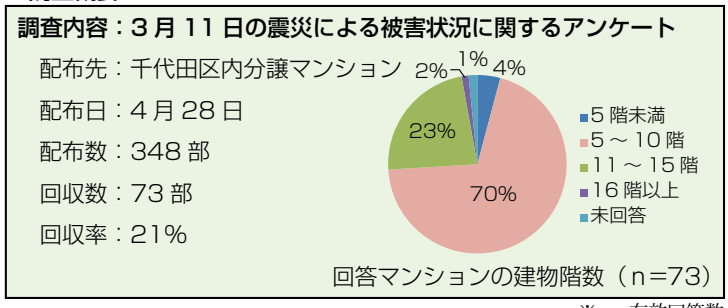
### 釜石市、大槌町へ什器備品寄贈

まちみらい千代田とプラットフォームサービスは余剰となった机、椅子、キャビネット、会議室の改修で不要となった机や椅子等のオフィス家具約250点を釜石市役所と(財)釜石・大槌地域産業育成センターに寄贈しました。



プラットフォームサービスは「市町村サテライトオフィス東京」を共同運営し、ちよだプラットフォームスクウェア全館の管理をしています。  
なお、運搬に当たっては(社)東京都トラック協会千代田支部の協力を得て、4トントラ

#### ▼調査概要



### 日ごろの挨拶・会話が大事

自由記述(一部抜粋)  
・店舗、会社の社員と日ごろから親しく会話をしているので、すぐに室内の状況とけがの有無が確認できた。日ごろの挨拶・会話は大事な事だと思った。

・電話が全く通じない。そのため、管理会社、居住者、所有者と連絡が取れず孤立状態となる。それ故、管理組合での自主対応をせねば自分のマンションは守れないとよくわかった。区との連絡やコンタクト、支援などもあまり期待できない中で、居住不能な住人を避難

で検討したい  
まずは棚の上の物を固定  
・棚の上に乗せてあるものを固定することを認識した。  
・上層階の揺れが大きくてどんなものが落ちやすいか、どうしておくべきかわかった。

水道配管が破断  
・上層階における多数の部屋の温水器が、置いただけで脚部のボルト止めがなかったため、接続されている未更新の老朽化した水道配管の継ぎ手が揺れで破断し、大量の出水でエレベーターが冠水停止した。

屋根人口への対応も  
・備蓄物は1週間程度必要だと思つた。近隣に大きな公園があり、そこが避難所になっているが、勤務している人がみな避難してきて公

・防災活動に関する見直しについて

園に収まりきらなかった。そのため、地元住民の高齢者は事実上逃げ場を失った。今回のように日に地震が起こると、千代田区は、かなりの人数を抱えることになるが、対策ができていくのか不安。  
・賃貸で入居している方とそうでない方、セカンド的な使用の方と常駐定住の方が混在している。マンションでは防災やその取組に関して難しい点があり苦労する。  
・耐震補強工事を実施してよかつたと思つた。国、千代田区の助成金がなければ補強工事はできなかった。

# 『千代田ビジネス大賞』 エントリー締切迫る!!

『第4回千代田ビジネス大賞』は9月30日(金)にてエントリーを締め切ります。特徴のある優れた活動実績をあげている千代田区内の中小企業の皆様のエントリーをお待ちしております。

## エントリー資格

- 区内に本店(営業の本拠)があり、1決算期以上事業活動している法人または個人の中小企業
- 経営成績および財政状態が健全であること

エントリー方法など詳しくは、エントリーパンフレットをご覧ください。  
パンフレットは、まちみらい千代田、区役所区民生活課、総合窓口および各出張所にて配付しているほか、ホームページにも掲載しています。

問合せ 産業まちづくりグループ  
☎32333-17558  
URL <http://chiyoda-days.jp/future/event-info/biz23.htm>

## 次回「ちよだ青空市」は10月5日(水)

今回の「ちよだ青空市」は10月5日(水)10時～16時の開催です。  
会場 ちよだプラットフォームスクウェア1Fウッドデッキ(神田錦町3-21)地下鉄東西線竹橋駅3B出口より徒歩2分  
問合せ NPO法人農商工連携サポートセンター  
☎5259-8097  
URL <http://www.npo-noshokorenkei.jp/index.html>  
後援 まちみらい千代田ほか

## 「千代田区マンション理事長連絡会」 震災関連をテーマに意見交換

7月30日(土)ちよだプラットフォームスクウェア4階にて「第3回千代田区マンション理事長連絡会」を開催しました。

連絡会には10名の管理組合理事長が参加しました。まず事務局より、東日本大震災による建物の被害状況を調査したアンケートの集計結果や「東京における緊急輸送道路沿道建築物の耐震化を推進する条例」についての説明を行いました。

このアンケートの調査結果を踏まえ、エレベーターに関連した助成制度やAEDの設置助成基準について意見交換がありました。また、震災時に避難所となった区の施設が帰宅困難者で溢れ、地域としても不安であったとの当時の想いを素直に述べられた会員もいました。

意見交換の内容については、千代田区役所各担当課に報告していきます。  
「福祉まつり」にブース出展  
10月22日(土)に千代田区役所1階および4階研修室にて「第9回福祉まつり」が行われます。

## がんばる中小企業応援リレー「コラム」 どうする！反転攻勢の経営(13) ～景気回復の芽を伸ばせ～

### 「中小企業のリスク対応」

中小企業診断士 金網 潤氏

リスクとは、企業活動そのものです。あらゆる事業活動にはリスクがあります。つまりリスクとは企業にとっては収益の源泉です。ノーリスク・ノーリターンとは、取るべきリスクを取らないと収益はゼロになることと同義語です。

リスクはクライシス(危機)とは違い、予測が想定可能で先例、前例もあり、処理・判断に一定の時間的猶予があります。意思決定の上では、現場からの英知を集め、トップの判断を仰ぐことが可能なものです。それだけに事前に現場の英知を集め、自社を取り巻く内外環境から潜在するリ

リスクマネジメントとクライシスマネジメントの違い

	リスクマネジメント	クライシスマネジメント
予測	可能	不能
先例・前例	あり	なし
処理・判断	長い	短い
概念	マイナスを防ぐ	マイナスを縮小
トップの判断	決裁	決断

スクをキチンと洗い出しておくことがポイントです。

中小企業に限らずリスクマネジメントは管理対象が「不確実性」を扱うものであり、100%完璧なリスクマネジメントは無理があると解されます。したがって継続的改善を通じて不断にレベルを高めていく、というのが基本的スタンスとなります。

リスク・マネジメントの基本的な考え方は、最小限のコストで最大限の成果を達成するために、マネジメントサイクル(計画→実行→チェック→次期課題抽出→次期改善計画策定・・・)を廻していく



## 「第三者管理勉強会」を開催

8月29日(月)、(社)首都圏マンション管理士会 都心区支部主催、まちみらい千代田、千代田区マンション理事長連絡会共催による「マンション第三者管理勉強会」に約50名の参加者がありました。勉強会は全2回で、今回はその第2回目です。

前回の勉強会では、マンションの管理について、法的な根拠等について、マンションの第三者管理のメリットとデメリット等についての勉強会でしたが、今回は、より実践的なテーマでの話となりました。

講師が受託しているマンション第三者管理について、具体的な事例を交え、これからのマンション管理の選択肢の一つとしての第三者管理方式について、わかりやすい説明がありました。

今後、まちみらい千代田では、マンションの管理組合および居住者の皆様を対象とした勉強会を開催していきます。

## マンション 無料相談会

まちみらい千代田では「マンションの維持管理に関する相談」の充実を図るため、「首都圏マンション管理士会 都心区支部」の協力を得て、マンション無料相談会を行っています。

現在、毎回4名のマンション管理士が皆様の相談をお受けいたしますので、お気軽にお申し込みください。

※相談は1回30分程度、予約

※当日は、ちよだプラットフォームスクウェア4階のまちみらい千代田事務所へお越しください。

なお、マンションでの日常生活や建物の維持管理等のご相談、マンションに関する各種助成制度の申請についての相談等は、随時受け付けております。

問合せ 住宅まちづくりグループ  
☎32333-13223

## あなたの建物はだいじょうぶですか？

建物が主治医を求めています  
ビル・マンションの外壁(屋上外周壁) 調査診断致します!

●建物調査・診断(地震・経年劣化などによる現況調査) ●劣化損傷に対する対策案作成  
●建物維持保全提案・コンサルタント ●長期修繕計画(立案)等



建物の調査診断・改修設計など、お気軽にご相談ください。

ご相談・お問い合わせは  
株式会社 アズ・リノパテック  
TEL. 03-3264-0930 東京都千代田区六番町1-1  
E-mail: ohtake-azrt@vesta.ocn.ne.jp (担当: 大竹)